



# DTB ÅRSMØTE 2021



DEN THAILANDSKE BUDDHISTFORENING

สมาคมชาวพุทธไทย วัดไทยนอร์เวย์

Trondheimsvegen 582, 2017 Frogner,

[www.watthainorway.net](http://www.watthainorway.net)

e-mail: [watthainorway@hotmail.com](mailto:watthainorway@hotmail.com)



Velsignelse til alle Buddhistiske medlemmer i Norge.

I forbindelse med nytt år 2565, tigerens år.

Med mine hellige ord ønsker jeg dere alle lykke og hell, og alle deres ønsker måtte gå i oppfyllelse.

Jeg ønsker våre 93 nye medlemmer hjertelig velkommen som meldte seg inn i 2021. Det er per dags dato 5217 medlemmer totalt, men det er fortsatt 43 stk som har fylt ut feil eller har feil og mangler i registreringsskjemaet. Jeg ber om at dere neste gang dere kommer til templet kan vise fram legitimasjon og fylle skjema på nytt slik at vi får tilskudd fra staten for Deres medlemskap. Til dere som er nye og som ikke er kjent med templet kan gjerne ta kontakt med oss gjennom flere kanaler under.

Vi har vært preget av pandemien de to siste årene med covid-19 som har 19 forskjellige varianter og har vært flere bølger. Vi har holdt buddhistisk seremonier og aktiviteter som planlagt med begrensninger. Jeg har vært en representant til å utføre både store og små seremonier for og videre føre denne fine tradisjon og kultur videre. Jeg gleder meg til vi kan komme til den gamle hverdagen igjen slik at alle kan leve som normalt og trygge som før slik at vi kan utføre buddhistiske seremonier og aktiviteter igjen for videreføring av vår tradisjon.

Tusen takk for gode ønsker fra våre medlemmer. Det er medlemmer fra hele landet som ønsker å besøke munkene og nonnene på templet slik dere har gjort tidligere, men blir hindret av pandemien. Mange har vist sine gode vilje ved å overføre et bidrag til faste utgifter på templet.

Jeg vil herved takke dere alle for deres gode tanker.

Jeg håper dette året bringer deg og din familie god helse, største gaven man kan få. Håper dere kan alle holde unna all sykdom, med ønsker om all lykke og hell hele 2022.

Med vennlig hilsen

Phravimolsasanavides

(Abbed ved Wat Thai Norway)

Visepresident for Den Thailandske misjonsunionen i Europa.



Den Thaiandske Buddhistforening, Wat Thai Norway ønsker med dette å invitere alle medlemmer til årsmøte som vil finne sted på Wat Thai Norway, Trondheimsveien 582, 2017 Frogner. den Lørdag 19. mars 2022, Kl. 13.30 – 16.30.

Møteleder : Joydhan Barua  
Tolk norsk – thai – norsk : Thomas Tveit  
Referent : Sarawaree Sukkerd, Phramaha Chimphli Phonmahakun,  
Thitikan Sinitpirom  
Ordstyrer: Phramaha Khamsing Kiram

### Dagsprogram:

kl. 13.30 Leder i DTB, Wat Thai Norway ønsker velkommen til årsmøte, og ber om Abbed: Phra vimolsasanavides åpnert årsmøte for år 2021.

kl. 14.00 Presenterer møteleder og tolk, og heretter gi ord til dem.

### Dagsorden:

**Sak 1 :** Konstituering av årsmøte (Joydhan Barua) Godkjenning av innkalling og saksliste

**Sak 2:** Årsrapport for 2021 (Pranee Kristoffersen og Saisamorn Dechawong)  
Orientering og godkjenning av årsrapport for 2021

**Sak 3:** Regnskap for året 2021 (Malini Olsen - Kasserer)  
Orientering og godkjenning av regnskap for 2021  
Kommentar fra medlemmer (se vedlegg regnskap for 2021)

**Sak 4:** Planer og aktiviteter for året 2022  
(Phravimolsasanavides Phr. Khamsing Kiram og Rotjana +Terje Rustand)

Pause: Kaffe, te.



**Sak 5:** Valg av styret og valg komite Orientering fra valgkomiteen

#### **DTB.Styre 2021**

1. Somchit Berg	Leder	0 år
2. Pranee Kristoffersen	Nestleder	0 år
3. Phramaha Khamsing Kiram	Sekretær	0 år
4. Malini Olsen	Kasserer	1 år
5. Rotjana Rustand	Styre 1	1 år
6. Saisamorn Dechawong	Styre 2	1 år
7. Rattiya Suawai	Vara 1	1 år
8. Sarawaree Sukkerd	Vara 2	1 år

#### **Valgkomite 2021**

1. Phravimolsasanavides	Medlem	917 466 85
2. Phrapalad Pichitchai Miphimol	Medlem	919 95 165
3. Pranee Kristoffersen	Nestleder	919 16 360
4. Thitikan Sanitpirom	Medlem	920 18 581
5. Bunruan Somkhoon	Medlem	959 08 588
6. Sinthana Janban	Medlem	981 28 124
7. Wipaporn Sand	Medlem	405 57 313

#### **Forslag for det nye styret fra valgkomite :**

1. Somchit Berg	Leder	gjenvalg
2. Joydhan Barua	Nestleder	ny
3. Phramaha Khamsing Kiram	Sekretær	gjenvalg
4. Malini Olsen	Kasserer	ett år til
5. Rotjana Rustand	Styre 1	ett år til
6. Saisamorn Dechawong	Styre 2	ett år til
7. Rattiya Suawai	Vara 1	ett år til
8. Sarawaree Sukkerd	Vara 2	ett år til



Sak 6: Innkommende saker. Frist for saksmelding er en uke før årsmøte (12. Mars)

Sak 7: Avslutte årsmøte ved Phravimolsasanavides

Med vennlig hilsen.

Somchit Berg

Styreleder av Den Thailandske Buddhistforening



## Årsrapport 2021

Formålet med opprettelse av Den Thailandske Buddhistforening (DTB) fra etableringen og frem til dagsdato er å være et misjonssenter som gjennomfører religiøse aktiviteter og videreføring av Thailandske kultur. Videre sørge DTB for arrangering av religiøse og kulturelle aktiviteter i henhold til de kravene som det norske Buddhistforbundet (BF) stiller, og i samsvar med norske lover og regler.

Styremedlemmene utfører sine arbeidsoppgaver for DTB, Wat Thai Norway i samarbeid med de øvrige buddhistforeninger og trossamfunn under Buddhistforbundet i Norge. DTB har også godt samarbeid med Thai templer i ulike land, samt internasjonale Buddhistforeninger.

Khun Pranee Kristoffersen (nestleder) er styremedlem i Den Buddhistforening, ble utnevnt som sekretær i eksekutivkomite i Buddhistforbundet.

Målt i medlemmer ligger DTB på andre plass blant de 14 medlemsorganisasjonene i det norske Buddhistforbundet. I 2021 mottok Den Thailandske Buddhistforening tilskudd fra Norske stat for totalt 5217 registrerte medlemmer.

Siden etableringen ligger avdelingen i Bergen og Arendal under styringen av Den Thailandske Buddhistforening (DTB) på Frogner. I fremtiden ønsker DTB å opprette flere underavdelinger av Wat Thai Norway i Norge.

Den Thailandske Buddhistforening, Wat Thai Norway har egen gruppe med Buddhistisk misjonærmunker, styremedlemmer og frivillig komite som bidrar til gjennomføring av religiøse aktiviteter for foreningens medlemmer og de som er interessert i Buddhismen, se sammendrag av tidligere aktiviteter bakerst i denne rapporten.

## Arrangementer 2021:

Koronapandemien er et verdensomspennende utbrudd av den smittsomme sykdommen Covid-19, det rammer forskjellige folk på forskjellige måter. Det har vært store utfordringer for oss knyttet til ulike arrangement og besøk vi har hatt. Vi har fulgt nasjonale og lokale retningslinjer og iverksatt tiltakene som anbefalt etter beste evne. Til tross for stadig nye tiltak og endring



har ikke dette hindret oss i å arrangere noen av de viktigste religiøse aktiviteter og seremonier.

## Wat Thai Norway-Bergen

Wat Thai Norway- Bergen samarbeidet med den frivillige komiteen og andre medlemmene i nærliggende byen. I de siste årene har vært en god del organiserte religiøse aktiviteter og samlinger for å fremme og opprettholde en god thailandske kultur, tradjoner og språk. Phramaha Khamsing Kiram sitter i styringsgruppen i Bergen sammen de frivillige styremedlemmene 2021.

- |                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| 1. Jiratchaya Minde       | 2. Wannarak Røyrbotten |
| 3. Phiraporn June Vorland | 4. Jaroon Praingam     |
| 5. Sulawan Benmoosa       | 6. Wassana Breivik     |
| 7. Num-Oi Albertsen       | 8. Monthian Klaikaew   |
| 9. Prawing Mjølkeråen     | 10. Kanitnan Rengpimai |
| 11. Thanyakan Helgesen    | 12. Sanit Kaew-Orasan  |

På grunn av epidemisituasjonen (Covid-19) har rammet en del av aktiviteter at komite måtte omorganiserte noen aktiviteter i henhold til smitteverntiltakene gitt av regjeringen og Folkehelseinstituttet (FHI), se sammendrag av tidligere aktiviteter bakerst i denne rapporten.

## Wat Thai Norway Arendal

Den thailandske buddhistforeningen i Norge med eieren Phailin Summart Siring ønsker å etablere et buddhistisk tempel/forsamlingshus på eiendommen 63/4 på Gartha. Innspillet omfatter et område på 47,2 daa.

Området som foreslås for religionutøvelse. Området består av fjellgrunnen med blandingskog. Området har tidligere vært brukt til skogsdrift og er i dag del av et større sammenhengende friluft området.

I 2018 ble det satt opp en buddha-figur/statue i området på Gartha, som siden har vært et sosialt og seremonielt samlingssted for buddhister både fra distriktet og fra andre deler av landet.

Det er ønskelig å sette opp et kombinert tempel bygg/forsamlingshus og skal være et kirkelig, kulturelt og sosialt møtested for thailandere bosatt i Norge og for thailandske turister som kommer på besøk i Norge templet vil ha omtrent de samme funksjonene som den norske sjømann-



skirken har i dag.

De foreløpige skissene som er utarbeidet for bygget har tilsvarende størrelse som på templet på Frogner og har en grunnflate på 900 kvadrat med tre etasjer og plass til mellom 400 - 500 mennesker.

Søknaden er sendt inn til Arendal kommune.

Stor takk for innsatsen til våre frivillige styremedlemmene og vara i Arendal 2021.

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Nutcha Jensen      | 2. Watthana JaiKong       |
| 3. Orapin Frigstad    | 4. Phailin Summart Siring |
| 5. Somjit Gunderden   | 6. Saensuk Seemeung       |
| 7. Wandee Meesangket  | 8. Surat Thaweeporn       |
| 9. Phapangkorn Medsen |                           |

## Aktivitet 2021

### **Juli 2021:**

Vi arrangerte ordinerer av nonner med 14 deltakere.

### **August 2021:**

Alle Ordinerte Brahmin med en munk dro til Håpets Katedral for å være med på en åpningsseremoni. Det ble utført en Buddhistisk seremoni i form av bønn og meditering inne i Håpets Katedral.

### **23. Oktober 2021:**

Vi startet dagen med minneseremoni for Kong Chulalongkorn med Thailandske ambassadøren som hoveddeltaker.

Vi hadde utstilling av Buddha statuer som oppdagelsesreisende Carl Bock fikk da han reiste gjennom Siam med kongens anbefaling (Kong Chulalongkorn, 1868-1910). Det var en ære for oss og våre medlemmer å se på utstillingen før det ble transportert til Museum of culture History Oslo for videre oppbevaring.





Legging av grunnstein seremoni ble holdt på plenen, denne seremonien er for paviljongen som skal settes opp som minnesmerke for den gode relasjonen mellom Norge og Thailand gjennom 115 år.

**Den 24. Oktober 2021** var dagen for konfirmasjonshøytiden i Lotus tempelet på Jessheim. Det var 16 stolte konfirmanter med familie som kom sammen for å få sine kursbevis og lytte til gode råd fra lærere og munkar.

### **November 2021:**

Vi arrangerte Kathina seremoni både på Wat Thai, Frogner og Wat Thai i Bergen

Loy-krathong festival og Halloween ble arrangert i regi av Språk og kultursenteret. Det ble feiret med thai dans, lek, forskjellige forestillinger og diverse kulturelle aktiviteter for å videreføre thai kultur.

### **Utvidelse av tempelet:**

Det planlegges å utvide tempelet da vi ser behov for større plass ved religiøse aktiviteter og seremonier. Det er fortsatt i planleggingsfase da vi må undersøke grunnforholdene først.

## Vedlikehold arbeid og annet i 2021

### **Wat Thai Norway på Frogner:**

1. Vi har byttet Biovac minirensanlegg som er et miljøvennlig alternativ for rensing av avløpsvann, basert på kommunens krav. Den 16. Juni 2021 sendte vi inn søknad om å sette inn et nytt Biovac minirensanlegg og søknaden er innvilget.

2. Nedre Romerikebrann -og Redningsvesen IKS har gjennomført tilsyn 11. januar 2022 viser til tilsynsrapport ett avvik og avviket har blitt fulgt opp og tilsynet ble avsluttet 4. Februar 2022.

### **Wat Thai Norway i Bergen**

1. Det har blitt lagt til støtte mur langs med veien på tempelet. Vi har gravd opp og lagt nye



stein foran munkebolig, og lagt nye dreneringsrør foran munkeboligen. Vi har laget trapp på andre siden av Lila Buddha statue. Vi har korrigert området ved parkeringsplassen, vi har plantet plen og 2 trær (Japansk kirsebær) for å gjøre stedet triveligere.

2. Vi har byttet pumpe i kloakk Renseanlegg.

3. Vi leide lift for å vaske taket på munkebolig da det ikke har blitt gjort på lenge.

### **Wat Thai Norway i Arendal**

1. Det har blitt satt opp 3flaggstenger av glassfiber for å henge opp nasjonale og religiøse flagg. Frivillige fra Arendal har donert over 10 gulvbord til å lage skilter.

## **Planlagte prosjekter for 2022**

### **Wat Thai Norway på Frogner:**

1. Det er planlagt utvidelse av tempelet, Arkitekter er på saken. Vi jobber med å søke om byggetillatelse, vi ønsker å bygge et nytt munkebolig, en auditorium og møterom/kontorer for munk, styret og frivillige.

2. Vi har bestilt paviljong som skal symbolisere det gode relasjoner mellom Norge og Thailand gjennom 115 år.

### **Wat Thai Norway i Bergen**

1. Byggeprosjekt av bønne rom og toalett er under arbeid.

2. Bygge gjerde oppå støttemur, sette opp en paviljong, sette opp meditasjons bolig, bygge en vei for «bevisst gåing», en religiøs aktivitet.

### **Meditasjonssenter i Arendal**

1. Er i gang med å pusse gulvbord og male for å henge opp de nye skiltene til templet og nye



bokstaver er bestilt.

2. Vi jobber med å søke om byggetillatelse slik at vi får tilgang til vann og strøm.

## Arrangementer for 2022

### Januar

Lørdag 1. Januar    Nyttårsfering 2022  
Søndag 2. Januar    Nyttårsfering i Hamar

### Februar

Torsdag 10.        70 fødselsdag til Phravimolsasanavides  
Søndag 20.        Makha - buja- Høytid for Dhamma

### Mars

Lørdag 19. mars    DTB Årsmøte for 2021

### April

Lørdag 16.        Sonkranfestival i Oslo (Thailandsk Nyttårsfering)  
Søndag 17.        Songkranfestival i Bergen (Thailandsk Nyttårsfering)  
Lørdag 23.        Sonkranfestival i Arendal (Thailandsk Nyttårsfering)  
Søndag 24.        Sonkranfestival i Tønsberg (Thailandsk Nyttårsfering)

### Mai

Søndag 15. mai    Vesakdagen -Høytid for Buddha  
(Praktisere av Dhamma fra 13-14-15 mai )

### Juni

Søndag 12. Juni    Årlig Dhamma Seremoni i Arendal  
Lørdag 25. Juni    Årlig Sommer Ordinasjon av gutter/menn

### Juli

Onsdag 13.        Asalha Puja Buddhistisk - Høytid /  
Andre Ordinasjon av Damer  
Lørdag 24.        Årlig Dhamma Seremoni I Fredrikstad  
Torsdag 28.        fødselsdagen til Kongen 10.

### August



Søndag 14. Thailand's Morsdag ( Praktisere av Dhamma fra 12-13-14)

## September

Søndag 10. Wan Sart Thai  
(minneseremoni for avdøde slektninger og forfedre.)

## Oktober

Søndag 9. Fering av slutten på regnsesongen.  
Lørdag 15. Kathina seremoni på Wat Thai Norway Bergen.  
Søndag 23. Minneseremoni for King Rama 5.

## November

Søndag 6. Kathina seremoni på Wat Thai Norway Oslo.  
Søndag 13. Loy-krattong i Oslo  
Søndag 27. Loy-krathong i Arendal

## Desember

Tirsdag 5. Thailandsk farsdag  
Lørdag 31. Nyttårsmesse for velsignelse av slutten av 2022





# สพท ประชุมประจำปี ๒๕๖๕



DEN THAILANDSKE BUDDHISTFORENING

สมาคมชาวพุทธไทย นอร์เวย์

Trondheimsvegen 582, 2017 Frogner,

[www.watthainorway.net](http://www.watthainorway.net)

e-mail: [watthainorway@hotmail.com](mailto:watthainorway@hotmail.com)



๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕

เจริญพร สมาชิกสมาคมชาวพุทธไทยในนอร์เวย์ทุกท่าน

เนื่องในศุภวารดิถีขึ้นปีใหม่พุทธศักราช ๒๕๖๕ ปีชวด (เสือ) ด้วยสังขารวาจาณี ขออำนวยการให้ทุกท่านประสบความสุขความเจริญปรารถนาสิ่งใด ขอให้สมความปรารถนานั้นทุกประการด้วยเทอญ

เบื้องต้นนี้ ขอแสดงความยินดีและขอต้อนรับสมาชิกใหม่ทั้ง ๙๓ ท่าน ที่สมัครเข้ามาเป็นสมาชิกใหม่ตลอดปี ๒๕๖๕ เมื่อรวมกับสมาชิกเดิมทั้งหมดเป็น ๕,๒๑๖ ท่าน ยังมีสมาชิกที่เขียนใบสมัครแล้วแจ้งข้อมูลส่วนตัวไม่ครบ ยังลงทะเบียนไม่ได้ ๔๒ ท่าน หากท่านได้มาที่วัดช่วยแสดงตัวตนแจ้งข้อมูลเพิ่มเติมส่วนที่ยังขาดนั้น เพื่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายทะเบียนจะได้ดำเนินการให้เสร็จสมบูรณ์ ได้รับการสนับสนุนจากรัฐบาลนอร์เวย์ตามกฎหมาย สำหรับสมาชิกใหม่ที่ยังไม่คืนเลข หากมีความประสงค์สามารถติดต่อทางวัดได้โดยตรงหลายช่องทางตามที่อยู่

ช่วงที่ผ่านมา ๒ ปี แม้ว่าจะเกิดวิกฤตการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโควิด-19 หลายสายพันธุ์หลายระลอก กิจกรรมทางศาสนางานบุญตามประเพณีหลายภารกิจไม่ถึงกับงดเสียทีเดียว ทางวัดยังคงยึดมั่นปฏิบัติโดยสม่ำเสมอ ได้เป็นตัวแทนปฏิบัติภารกิจสำคัญน้อยใหญ่เป็นการภายในทุกประเพณี ทั้งนี้ เพื่อรักษาสืบสานประเพณีอันดีงามให้คงอยู่สืบไป รอเมื่อสถานการณ์กลับคืนสู่สภาวะปกติ ประชาชนสามารถดำเนินชีวิตได้อย่างปลอดภัยแล้ว จะได้กลับมาร่วมปฏิบัติกิจกรรมที่เป็นศาสนกิจ วัฒนธรรมประเพณีเหมือนเดิมสืบต่อไป

ขออนุโมทนาขอบคุณทุกความปรารถนาดีของสมาชิก ได้มีสมาชิกจำนวนมากจากทั่วประเทศที่มีความห่วงใยระลึกถึงวัด อวยกมาทำบุญ เยี่ยมพระสงฆ์และแม่ชีที่วัดบ้าง อย่างที่เคยปฏิบัติในยามปกติ แต่ไม่สามารถกระทำได้ หลายท่านได้แสดงความห่วงใยผ่านระบบสื่อออนไลน์ส่งปัจจัยสิ่งเข้าบุญชื้อถวายเป็นค่าน้ำประปา ค่าไฟฟ้า ค่าภัตตาหาร ถวายพระสงฆ์แม่ชีรายเดือน ขออนุโมทนาขอบคุณยินดีสำหรับความห่วงใยนั้นๆ ในดวงจิตทุกดวงมา ณ ที่นี้ด้วย

ปีนี้อีกหนึ่งปีให้ถือเป็นปีที่จะทำอะไรก็ตามเพื่อสุขภาพของตัวเองและครอบครัวเป็นลำดับแรก ของขวัญชิ้นสำคัญยิ่งกว่าสิ่งอื่นใดคือพยายามช่วยเหลือปกป้องตัวเองเอาชีวิตให้ปลอดภัยจากโรคภัยทั้งปวงนั่นเอง ขอให้ทุกท่านโชคดีที่สุุดตลอดปีใหม่พุทธศักราช ๒๕๖๕ ด้วยเทอญ

เจริญพร

(พระวิมลศาสนวิเทศ)

เจ้าอาวาสวัดไทยนอร์เวย์

รองประธานสหภาพพระธรรมทูตไทยในทวีปยุโรป



สมาคมชาวพุทธไทย วัดไทยนอร์เวย์ มีความยินดีขอเรียนเชิญสมาชิกทุกท่านเข้าร่วมการประชุมประจำปี ๒๕๖๔

วัน เวลา : วันเสาร์ที่ ๑๙ มีนาคม ๒๕๖๕ เวลา ๑๓.๓๐ - ๑๖.๓๐ น.  
 สถานที่ : ณ วัดไทยนอร์เวย์ เมืองฟร็อกเนอร์  
 ผู้ดำเนินการประชุม : Joydhan Barua  
 ล่าม : คุณโทมัส ทไวท์  
 ผู้บันทึกการประชุม : คุณศรวารี สุขเกิด, พระมหาฉิมพลี ฐิติญาโณ, น.ส.ฐิติกาญจน์ สนิทภิรมย์  
 พิธีกร : พระมหาคำสิงห์ คเวสโก

### ระเบียบการ

เวลา ๑๓.๓๐ น. ประธานสมาคมชาวพุทธไทย กล่าวต้อนรับสมาชิกในการเข้าประชุม และอาราธนาณิมนต์ พระวิมลศาสนวิเทศ เจ้าอาวาสวัดไทยนอร์เวย์ กล่าวเปิดการประชุมประจำปี ๒๕๖๔  
 เวลา ๑๔.๐๐ น. พระวิมลศาสนวิเทศ กล่าวยินดีต้อนรับผู้เข้าร่วมประชุม และเปิดการประชุมประจำปี

### หัวข้อประชุม

วาระที่ ๑ : รับรองจดหมายเรียกประชุมและวาระการประชุม (Joydhan Barua)  
 วาระที่ ๒ : สรุปรายงานผลงานประจำปี ๒๕๖๔ (โดย คุณปราณี คริสโตเฟอร์สัน และคุณสายสมร เดชะวงศ์) (พระมหาฉิมพลี รายงานวัดไทยนอร์เวย์ บาร์เกิน)  
 วาระที่ ๓ : สรุปรายงานบัญชีการเงินประจำปี ๒๕๖๔ (โดยคุณมาลินี โอลเซน)  
 -เอกสารประกอบที่ ๑ รายงานบัญชีการเงิน  
 -เปิดโอกาสให้สมาชิกสอบถาม  
 วาระที่ ๔ : โครงการการพัฒนา ปรับปรุง อาคาร สถานที่ ปี ๒๕๖๔ แผนการและโครงการประจำปี ๒๕๖๕ (พระวิมลศาสนวิเทศ, พระมหาคำสิงห์ และคุณรจนา + Terje Rustand)

พัก ดื่มน้ำชา กาแฟ ประมาณ ๑๕ นาที



วาระที่ ๕ : การเลือกตั้งกรรมการบริหาร และกรรมการสรรหาปี ๒๕๖๕ (โดยคณะกรรมการสรรหา ปี ๒๕๖๔)

**คณะกรรมการบริหาร ปี ๒๕๖๕**

๑. นางสมจิตร์ เบอร์ก	ประธาน	หมดวาระ
๒. นางปราณี คริสโตเฟอร์เซน	รองประธาน	หมดวาระ
๓. พระมหาคำสิงห์ กิริมย์ (คเวสโก)	เลขานุการฯ	หมดวาระ
๔. นางสาวมาลินี อูลเซน	เหรัญญิก	๑ ปี
๕. นางรจนา รุดสตันด์	กรรมการที่ ๑	๑ ปี
๖. นางสาวสายสมร เดชะวงศ์	กรรมการที่ ๒	๑ ปี
๗. นางสาวรัตติยา เสือไฉ	ตัวแทนกรรมการที่ ๑	๑ ปี
๘. นางสาวศรารวี สุขเกิด	ตัวแทนกรรมการที่ ๒	๑ ปี

**คณะกรรมการเลือกตั้ง ๒๕๖๕**

๑. พระวิมลศาสนวิเทศ	สมาชิก	917 46 685
๒. พระปลัดพิชิตชัย มิพิมด	สมาชิก	919 95 165
๓. นางปราณี คริสโตเฟอร์เซน	กรรมการ	919 16 360
๔. นางสาวจิตติกาญจน์ สนิทภิรมย์	สมาชิก	920 18 581
๕. นางบุญเรือน สมคุณ	สมาชิก	959 08 588
๖. นางสินธนา จันทร์บาน	สมาชิก	981 28 124
๗. นางวิภาภรณ์ ชานด์	สมาชิก	405 57 313

ข้อเสนอคณะกรรมการบริหารใหม่ประจำปี ๒๕๖๕ จากคณะกรรมการเลือกตั้ง ดังนี้

๑. นางสมจิตร์ เบอร์ก	ประธาน	เลือกใหม่
๒. นายจอยคาล บาร์ว	รองประธาน	เลือกใหม่
๓. พระมหาคำสิงห์ กิริมย์ (คเวสโก)	เลขานุการฯ	เลือกใหม่
๔. นางสาวมาลินี อูลเซน	เหรัญญิก	เหลืออีก ๑ ปี
๕. นางรจนา รุดสตันด์	กรรมการที่ ๑	เหลืออีก ๑ ปี
๖. นางสาวสายสมร เดชะวงศ์	กรรมการที่ ๒	เหลืออีก ๑ ปี
๗. นางสาวรัตติยา เสือไฉ	ตัวแทนกรรมการที่ ๑	เหลืออีก ๑ ปี
๘. นางสาวศรารวี สุขเกิด	ตัวแทนกรรมการที่ ๒	เหลืออีก ๑ ปี

วาระที่ ๖ : เรื่องที่สมาชิกรับเสนอ เพื่อความเรียบร้อยถูกต้อง ขอให้ส่งข้อเสนอเข้ามาก่อนวันประชุม ๑ สัปดาห์





วาระที่ ๗ : ปิดการประชุม โดยเจ้าอาวาสวัดไทยนอร์เวย์

ขอแสดงความนับถือ

*Sornhit Berg*

นางสมจิตร์ เบอร์ก  
ประธานสมาคมชาวพุทธไทย วัดไทยนอร์เวย์



## รายงานประจำปี 2564

วัตถุประสงค์ของการจัดตั้งสมาคมชาวพุทธไทย ตั้งแต่เริ่มก่อตั้งจนถึงปัจจุบันนี้ เพื่อเป็นศูนย์เผยแผ่ที่ดำเนินกิจกรรมอย่างสม่ำเสมอ และสืบสานวัฒนธรรมไทย นอกจากนี้สมาคมชาวพุทธไทย DTB ยังจัดให้มีกิจกรรมประจำทางศาสนา และวัฒนธรรม ประเพณี ตามข้อกำหนดที่กำหนดโดยสหภาพชาวพุทธ Det Buddhistforbundet (BF) และเป็นไปตามกฎระเบียบ และกฎข้อบังคับตามกฎหมายนอร์เวย์

คณะกรรมการดำเนินงานใน DTB วัดไทยนอร์เวย์ ร่วมกับพุทธสมาคมและนิกายอื่น ๆ ภายใต้สหภาพชาวพุทธในนอร์เวย์ DTB ยังมีความร่วมมือที่ดีกับวัดไทยในประเทศต่างๆ ตลอดจนพุทธสมาคมนานาชาติ

คุณปราวณี สมคุณ คริสโตเฟอร์เซ่น (รองประธานกรรมการ) เป็นกรรมการของสมาคมชาวพุทธไทย วัดไทยนอร์เวย์ ได้รับแต่งตั้งเป็นเลขานุการคณะกรรมการบริหารของสหภาพชาวพุทธ (BF)

ในส่วนของสมาชิกของสมาคมชาวพุทธไทย วัดไทยนอร์เวย์ DTB ครอบงำอันดับ 2 ในบรรดาองค์กรสมาชิก 14 องค์กร ในสหภาพชาวพุทธแห่งนอร์เวย์ในปี 2021 สมาคมไทยพุทธได้รับทุนสนับสนุนจากรัฐบาลนอร์เวย์สำหรับสมาชิกที่ลงทะเบียนแล้วทั้งหมด 5,174 คน

นับตั้งแต่การก่อตั้งสาขาใน Bergen และ Arendal อยู่ภายใต้การควบคุมของสมาคมชาวพุทธไทย - Den Thailandske Buddhistforening (DTB) ที่ Frogner ในอนาคตสมาคมชาวพุทธไทย DTB ตั้งใจที่จะดำเนินสร้างกิจกรรมทางศาสนา และวัฒนธรรมประเพณี ร่วมกับสมาชิกของสมาคมชาวพุทธไทย วัดไทยนอร์เวย์ ในนอร์เวย์ให้มากยิ่งขึ้น

สมาคมชาวพุทธไทย วัดไทยนอร์เวย์ มีกลุ่มพระสงฆ์ธรรมทูต คณะกรรมการบริหาร และคณะกรรมการจิตอาสา ที่มีส่วนช่วยในการดำเนินกิจกรรมทางศาสนา สำหรับสมาชิกของสมาคมและผู้สนใจในพระพุทธศาสนา ดังสรุปกิจกรรมตลอดปีที่ผ่านมาดังต่อไปนี้

## กิจกรรมปี 2021

การเผชิญกับโรคโควิด-19 ที่กำลังแพร่ระบาดไปทั่วโลก ได้ส่งผลกระทบต่อผู้คนในรูปแบบที่แตกต่างกัน ถือว่าเป็นปัญหาที่ท้าทายสำหรับการจัดงานประเพณีและกิจกรรมทางศาสนาอย่างเห็นได้ชัด รวมทั้งผู้ที่มาเยี่ยมชมเยือนต้องปฏิบัติตามกฎเกณฑ์และมาตรการที่รัฐบาลได้กำหนดไว้อย่างเคร่งครัด ในขณะที่ประกอบพิธีกรรมนั้น ๆ



## 24 กรกฎาคม - 9 สิงหาคม 2021

จัดโครงการประชาชนติโคคมี รุ่นแรก มีผู้เข้าร่วม 14 ท่าน ระยะเวลา 3 เดือน เป็นการเปิดโอกาสให้สุภาพสตรีได้ใกล้ชิดพระพุทธศาสนามากขึ้น ด้วยการบวชชี ปลงผม ปฏิบัติธรรม ได้รับการสนับสนุนจากวิทยาลัยธรรมทูต มจร, พระธรรมทูตในสหรัฐอเมริกา และพระธรรมทูตในทวีปยุโรป เป็นวิทยากรในการอบรม ซึ่งได้รับผลตอบรับเป็นอย่างดี

## 8 สิงหาคม 2021

เมื่อวันที่ 8 สิงหาคม คณะสงฆ์จากนอร์เวย์และฝรั่งเศสคณะแม่ชีประชาชนติโคคมีรุ่นที่ ๑ วัดไทยนอร์เวย์ได้ทำพิธีสวดมนต์เพื่อสันติสุขของมวลชนมนุษยชาติร่วมกับคริสตศาสนิกชน ได้รับเชิญเข้าร่วมพิธีเปิดโบสถ์แห่งความหวังซึ่งเป็นโครงการของคริสตศาสนาร่วมกับศาสนาพุทธและอื่น ๆ

โบสถ์นี้เปิดรับทุกคนและเป็นที่ทุกคนจะได้เจอกันไม่ว่าอายุเท่าไร สัญชาติอะไร และศาสนาอะไร โบสถ์นี้ได้สร้างจากขยะและพลาสติกที่อยู่ในทะเล ทะเลผูกมนุษย์ไว้ด้วยกัน โบสถ์นี้ก็เช่นกัน

## 23 ตุลาคม 2021

ช่วงเช้า ได้จัดพิธีเฉลิมฉลอง น้อมระลึกวันปิยะมหาราช วางพวงมาลา ถวายสักการะ โดยเอกอัครทูตไทย ณ กรุงออสโล นางสาววิมลพัชระ รักษาเกียรติ เป็นประธานวางพวงมาลา พร้อมพสกนิกรชาวไทย

พิธีเปิดนิทรรศการ พระพุทธรูปสยามโบราณ นำมาจัดแสดงให้สาธุชนได้สักการะ เพื่อความเป็นสิริมงคลก่อนไปเก็บรักษาไว้ที่ Museum of cultural History Oslo.

พิธีวางศิลาฤกษ์สำหรับศาลาไทย ซึ่งเป็นสัญลักษณ์ความสัมพันธ์ระหว่างไทยและประเทศนอร์เวย์ 115 ปี

## 24 ตุลาคม 2021

มีพิธีเข้าโบสถ์แบบศาสนาพุทธสำหรับเยาวชนที่มีครบอายุ 15 ปี ณ Lotus tempel, Jessheim (วัดเวียงนาม) รุ่นที่ 2 มีผู้ร่วมเข้าร่วม 16 คน ร่วมกับครอบครัว เพื่อฝึกฝนพัฒนาตนตามหลักวิถีพุทธ โดยคณะวิทยากรผู้ทรงคุณวุฒิทั้งบรรพชิตและคฤหัสถ์ จบการอบรมแล้วผู้เข้าร่วมได้รับมอบใบประกาศนียบัตร

ทั้งนี้ วัดไทยนอร์เวย์มอบหมายให้ นางสาวนันทเกตุ เจตนอก เป็นครูพี่เลี้ยง

## พฤศจิกายน 2021

เราได้มีการจัดงานบุญทอดกฐินประจำปี ที่วัดนอร์เวย์เวย์ ออสโล และวัดไทยนอร์เวย์ บาร์เกิน ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมไทย (ศวท) ได้จัดงานลอยกระทงและงาน Halloween มีการแสดง รำไทย และกิจกรรมต่าง ๆ มีสอยดาว เป็นต้น เพื่อรักษาและสืบสานประเพณีวัฒนธรรมอันดีงาม



## การขยายวัด

### วัดไทยนอร์เวย์ ออสโล

ปัจจุบันจำนวนสมาชิกวัดไทยนอร์เวย์เพิ่มขึ้นทุกปี และมีคนเข้าร่วมกิจกรรมมากขึ้นตามลำดับ อาคารสถานที่ไม่สามารถรับรองผู้คนได้เพียงพอต่อความต้องการ สมาคมชาวพุทธไทย วัดไทยนอร์เวย์ มีมติเห็นชอบสร้างอาคารห้องประชุมและที่พักสงฆ์ ขณะนี้อยู่ในขั้นตอนการวางแผนดำเนินงาน เนื่องจากต้องรอผลการตรวจประเมินภาคเสียก่อน

### วัดไทยนอร์เวย์ บาร์เกิน

วัดไทยนอร์เวย์ บาร์เกิน Wat Thai Norway- Bergen เป็นสาขาของวัดไทยนอร์เวย์ ออสโล ร่วมมือกับคณะกรรมการจิตอาสาและสมาชิกคนอื่นๆ ในเมืองใกล้เคียง ในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา มีการจัดกิจกรรมทางศาสนาและการชุมนุมเพื่อส่งเสริมและรักษาวัฒนธรรมประเพณีและภาษาที่ดั้งเดิมของไทย ซึ่งพระมหาคาสิ่งห์ เควสโก ประธานสงฆ์วัดไทยนอร์เวย์ บาร์เกิน พระมหาฉิมพลี วิฑิตยาโณ พระธรรมทูต ได้ช่วยกันดำเนินกิจกรรมร่วมกับคณะกรรมการจิตอาสาประจำปี 2564 มีคณะกรรมการจิตอาสาตั้งรายนามต่อไปนี้

- |                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| ๑. คุณจิรัชญา มินคะ เพชรแท้ | ๒. คุณวรรณภา วนารักษ์ รอยบอทเท็ด |
| ๓. คุณกสิกรภรณ์ จุน วุฑธาน  | ๔. คุณจรรยา ไพรงาม               |
| ๕. คุณสุทวาลัย เบญมุขา      | ๖. คุณวาสนา ไบร์วิค              |
| ๗. คุณน้ำอ้อย อัดเบิร์ตเซน  | ๘. คุณมณฑิยา กล้วยแก้ว           |
| ๙. คุณประวีง Mjølkeråen     | ๑๐. คุณกนิฐนันท์ เร่งพิมาย       |
| ๑๑. คุณธันยกานต์ เฮลเกชัน   | ๑๒. คุณสนิท แก้วอรสาร            |

เนื่องจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 ได้ส่งผลกระทบต่อกิจกรรมไม่น้อย คณะกรรมการต้องจัดระเบียบกิจกรรมบางอย่างใหม่ให้สอดคล้องกับมาตรการควบคุมการติดเชื้อที่กำหนดโดยรัฐบาลและสถาบันสาธารณสุขแห่งชาติ (NIPH) โปรดดูบทสรุปก่อนหน้านี้นี้ กิจกรรมที่ด้านหลังของรายงานนี้

### ศูนย์ปฏิบัติธรรมวัดไทยนอร์เวย์ ออเรนคอลล

วัดไทยนอร์เวย์ร่วมกับคุณไพลินเจ้าของที่ดิน มีความปรารถนาที่จะสร้างวัดบนเขตพื้นที่ Gartha บ้านเลขที่ 63/4 มีพื้นที่ดินประมาณ 30 ไร่ บริเวณนี้เป็นสภาพป่าไม้และภูเขา เพื่อเป็นสถานที่ทำกิจกรรมวันสำคัญทางพระพุทธศาสนาของสมาชิกสมาคมชาวพุทธไทยซึ่งอาศัยอยู่แถบนั้น

เมื่อวันที่ 27 พฤศจิกายน ปี 2561/2018 ศูนย์ปฏิบัติธรรมวัดไทยนอร์เวย์ ออเรนคอลล ได้ทำการเปิดป้ายศูนย์ โดยมีพระวิมลศาสนวิเทศ เจ้าอาวาสวัดไทยนอร์เวย์ เป็นประธาน มีพุทธศาสนิกชนและชาวนอร์เวย์ซึ่งอาศัยอยู่แถบนั้นเข้าร่วมพิธีเป็นจำนวนมาก



เมื่อวันที่ 24 มิถุนายน ปี 2562/2019 พิธีอัญเชิญประดิษฐานองค์พระปฏิมากร พระพุทธรูปปางลีลา “พระพุทธศากยมนุณี ศรีวิมลศาสนวิเทศ มหาโลกุตตระ โคตมพุทธโธ” บริษัท การบินไทย จำกัด (มหาชน) โดยชมรมจักรยานการบินไทย ร่วมกับชมชนชาวนอร์เวย์ เป็นเจ้าภาพถวาย

ปัจจุบันมีความต้องการที่จะสร้างอาคารเนกประสงค์ เป็นทั้งโบสถ์และอาคาร เพื่อประกอบพิธีทางศาสนาและจัดกิจกรรมวัฒนธรรม ประเพณี สามารถรับรองผู้คนได้จำนวนมาก โบสถ์หรืออาคารนี้สามารถจัดกิจกรรมเหมือนโบสถ์คริสต์ของชาวนอร์เวย์ที่มีอยู่ทั่วไปตามเมืองต่างๆ

ภาพร่างเบื้องต้นของอาคารมีขนาดเท่าโบสถ์วัดไทยนอร์เวย์ ที่ Frogner จะมีความใหญ่ประมาณ 900 ตารางเมตร เป็นอาคาร 3 ชั้น และมีพื้นที่รองรับคนได้ประมาณ 400-500 คน ตอนนี้ได้ส่งใบขออนุญาตก่อสร้างไปยังอำเภอ ออเรนดอล เป็นที่เรียบร้อยแล้ว

กิจกรรม งานบุญประเพณีต่าง ๆ ที่ผ่านมา ได้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี จึงขอขอบคุณคณะกรรมการและตัวแทนที่ออเรนดอลที่ได้เสียสละแรงใจแรงศรัทธา ดังต่อไปนี้

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| ๑. คุณฉัชชา เจนเซน      | ๒. คุณวันนา โจคง            |
| ๓. คุณอรพินท์ เฟริกสตาต | ๔. คุณไพลิน สุ่มมาตย์ สิริง |
| ๕. คุณสมจิตร สุ่มมาตย์  | ๖. คุณแสนสิริ สิม่วง        |
| ๗. คุณวันดี มีสังเกตุ   | ๘. คุณสุรัตน์ ทวีพร         |
| ๙. คุณปลั่งกร เม็ดเซน   |                             |

### โครงการปรับปรุงอาคารและอื่นๆ สำหรับปี 2564

#### วัดไทยนอร์เวย์ ออสโล

๑. ได้ขุดเปลี่ยนวางท่อระบายน้ำ หรือว่าบ่อบาดน้ำเสีย ลงสู่แหล่งน้ำสาธารณะ เพื่อให้ถูกต้องตามกฎหมายของนอร์เวย์ ที่เข้มงวดในเรื่องนี้ ตั้งแต่ปี 2020 ที่เราได้รับการแจ้งจากบริษัท Biovac ที่มีสัญญาตรวจเช็คทุกปีว่า ถึงแก่ใช้การไม่ได้แล้ว ต้องเปลี่ยนใหม่ และได้ตกลงซื้อถังใหม่ ซึ่งเป็นชนิดไฟเบอร์ และได้ขุดวางท่อ เมื่อวันที่ 16 มิถุนายน 2021 และเราได้กรอกข้อมูลทุกอย่างที่มีผู้เกี่ยวข้อง เพื่อส่งให้ทางคอมมูน Lillestrøm ผ่านการรับรองอนุญาตเป็นที่เรียบร้อยแล้ว

๒. ได้ดำเนินการเกี่ยวกับระบบการป้องกันเพลิงไหม้ ได้รวบรวมจัดเก็บ ระเบียบ ข้อปฏิบัติ เอกสารข้อมูล ได้รายงานไปทางอำเภอ Lillestrøm Kommune โดย (Nedre Romerike brann-og rednigsvesen IKS) ได้ผ่านการตรวจสอบสรุปสิ้นสุดลง ได้รับการยืนยันแล้ว เมื่อวันที่ 4 กุมภาพันธ์ 2565/2022

#### วัดไทยนอร์เวย์ บาร์เกิน

๑. ได้ก่อสร้างฐานรั้วเป็นปูนบล็อค วางตลอดแนวเขตวัด ได้ขุดพื้นวางฐานเปลี่ยนก้อนหินใหม่ และวางท่อระบายน้ำที่บริเวณหน้ากุฏิพระสงฆ์ ได้สร้างบันไดเพิ่มอีกด้านหนึ่งขององค์พระพุทธรูปปางลีลา และปรับพื้นที่ใกล้สนามจอดรถ



ปลูกหญ้า ปลูกต้นชากระบองคั้น เพื่อสร้างความร่มเย็นให้สถานที่สวยงาม

๒. ได้เปลี่ยนเครื่องปั๊มใหม่ เพื่อดูระบายน้ำเสียจากตัวกุฏิ สูงถึงเก็บน้ำเสีย เพื่อระบายไปสู่ธรรมชาติอีกที
๓. ได้เช่ารถยกลิฟต์ เพื่อฉีบน้ำล้างหลังคาวัด ที่ไม่ได้ล้างมาช้านาน

## แผนงานและโครงการประจำปี 2565

### วัดไทยนอร์เวย์ ออสโล

๑. ได้เริ่มโครงการ ออกแบบ ขออนุญาตสร้างอาคาร ห้องประชุม ห้องจัดงาน และกุฏิ ที่พัก ที่ทำงานสำหรับพระสงฆ์ พระธรรมทูต ตลอดจนถึงคณะกรรมการบริหารและกรรมการจิตอาสา

๒. ได้ริเริ่มโครงการสร้างศาลาไทย ซึ่งเป็นสัญลักษณ์ความสัมพันธ์ระหว่างไทยและนอร์เวย์ 115 ปี

### วัดไทยนอร์เวย์ บาร์เกิน

๑. โครงการก่อสร้าง ห้องสวดมนต์ และห้องน้ำ ยังอยู่ในระหว่างดำเนินการ

๒. สร้างรั้วต่อจากฐานที่ทำเสร็จแล้ว สร้างศาลาพักใจ สร้างกุฏิกรรมฐาน สร้างทางเดินจงกรม

### ศูนย์ปฏิบัติธรรมวัดไทยนอร์เวย์ ออเรนคอลล

๑. ดำเนินการทำป้าย ศูนย์ปฏิบัติธรรมวัดไทยนอร์เวย์ ออเรนคอลล ใหม่







Balanserapport

Den Thailandske Buddhistforening

(2021)

Balanse (2021)				
Regnskapskonto	IB			En dring
	01/01/2021	31/12/2021	31/12/2020	31/12/2020
Eiendeler				
Anleggsmidler				
Værdige driftsmidler				
To nter, bygninger og annen fast eien dom				
110 1 Bygningjer - munkebo lig	2 842 368,44	2 785 521,44	2 842 368,44	-56 847,00
110 2 Bygningjer - tempel	12 427 591,19	12 179 039,19	12 427 591,19	-248 552,00
110 3 Bygningjer - DTBH	2 293 458,64	2 247 589,64	2 293 458,64	-45 869,00
115 0 To nter og andre grunnarealer	4 300 000,00	4 300 000,00	4 300 000,00	
To nter, bygninger og annen fast eien dom	21 863 418,27	2 151 2 150,27	21 863 418,27	- 351 268,00
Driftsløssøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende				
123 0 Biler	1 015 461,32	812 369,32	1 015 461,32	-203 092,00
125 0 Inventar	123 046,91	98 437,91	123 046,91	-24 609,00
Driftsløssøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende	1 138 508,23	910 807,23	1 138 508,23	-227 701,00
Værdige driftsmidler	23 001 926,50	22 422 957,50	23 001 926,50	-578 969,00
Anleggsmidler	23 001 926,50	22 422 957,50	23 001 926,50	-578 969,00
Omløpsmidler				
For dringer				
Andre ford ringer				
174 2 Forskuddsb etalt forsikring	-132 268,00	-132 268,00	-132 268,00	
174 9 Andre forsuddsbetalte kostnader	-9 334,80	-9 334,80	-9 334,80	
Andre ford ringer	-141 602,80	-141 602,80	-141 602,80	
For dringer	-141 602,80	-141 602,80	-141 602,80	
Bankinnsku dd, kontanter og lignende				
190 0 Kontanter, NOK	35 084,94	37 583,59	35 084,94	2 498,65
192 0 Bankinnsku dd kto 128 6.44.7012 0	5 319 204,81	2 471 581,68	5 319 204,81	-2 847 623,13
192 1 Bankinnsku dd kto 128 6.45.2009 8	348 586,48	1 388 600,75	348 586,48	1 040 014,27
192 3 Bankinnsku dd kto 128 6.48.9603 9	245 124,75	218 001,28	245 124,75	-27 123,47
192 4 Visa kort 128 6.47.8717 5	5 585,47	14 403,01	5 585,47	8 817,54
195 0 Bankinnsku dd forsøttetrekk kto 128 6.48.5551 0	27 402,00	31 707,00	27 402,00	4 305,00
Bankinnsku dd, kontanter og lignende	5 980 988,45	4 161 877,31	5 980 988,45	-1 819 111,14
Omløpsmidler	5 839 385,65	4 020 274,51	5 839 385,65	-1 819 111,14





Eiendeler	28 841 312,15	26 443 232,01	28 841 312,15	-2 398 080,14
Egenkapital og gjeld				
Egenkapital				
Innskutt egenkapital				
Selskapskapital				
200 0 Formålskapital og gjeld	15 427 480,08	15 427 480,08	15 427 480,08	
200 1 Formålskapital opp tjent uspesifisert	8 910 073,55	10 859 140,04	8 910 073,55	1 949 066,49
201 9 Annen formålskapital	436 688,38	436 688,38	436 688,38	
Selskapskapital	24 774 242,01	26 723 308,50	24 774 242,01	1 949 066,49
Innskutt egenkapital	24 774 242,01	26 723 308,50	24 774 242,01	1 949 066,49
Udskjult resultat		-402,75		-402,75
Egenkapital	24 774 242,01	26 722 905,75	24 774 242,01	1 948 663,74
Gjeld				
Annen langsiktig gjeld				
Gjeld til kredittinstitusjoner				
224 0 Pantelån	3 679 627,89	3 202 925,58	3 679 627,89	-3 358 702,31
224 2 Pantelån bil	535 573,05	-464 586,50	535 573,05	-1 000 159,55
Gjeld til kredittinstitusjoner	4 215 200,94	-143 660,92	4 215 200,94	-4 358 861,86
Annen langsiktig gjeld	4 215 200,94	-143 660,92	4 215 200,94	-4 358 861,86
Kortsiktig gjeld				
Leverandørgjeld				
240 0 Leverandørgjeld (må ikke brukes manuelt)	45 988,34	46 167,36	45 988,34	179,02
240 1 Gjeld til leverandører (manuelt)	-237 921,00	-237 921,00	-237 921,00	
Leverandørgjeld	-191 932,66	-191 753,64	-191 932,66	179,02
Skyldige offentlige avgifter				
260 0 Forskuddstrekk	4 032,00	8 337,00	4 032,00	4 305,00
277 0 Skyldige arbeidsgiveravgifter	5 266,00	6 985,00	5 266,00	1 719,00
278 0 Påløpt arbeidsgiveravgift på påløpt lønn	4 263,86	4 994,82	4 263,86	730,96
Skyldige offentlige avgifter	13 561,86	20 316,82	13 561,86	6 754,96
Annen kortsiktig gjeld				
293 0 Skyldige lønn				
294 0 Skyldige feriepenger	30 240,00	35 424,00	30 240,00	5 184,00
294 5 Periodisering av lønn				
Annen kortsiktig gjeld	30 240,00	35 424,00	30 240,00	5 184,00
Kortsiktig gjeld	-148 130,80	-136 012,82	-148 130,80	12 117,98
Gjeld	4 067 070,14	-279 673,74	4 067 070,14	-4 346 743,88
Egenkapital og gjeld	28 841 312,15	26 443 232,01	28 841 312,15	-2 398 080,14



Resultatrapport			
Den Thailandske Buddhistforening			
Resultat (2021)			
Regnskapskonto	2021	2020	
		Periode	Endring
Driftsresultat			
Driftsinntekter			
Annen driftsinntekt			
3400 Mottatt og resultatført offentlig tilskudd via BF -kontor	5 263 328,00	4 955 168,00	308 160,00
3410 Mottatt og resultatført momskompensasjon via BF	279 734,00	243 828,00	35 906,00
3820 Gaver/donasjoner	689 014,66	463 368,71	225 645,95
3830 Mottatte og resultatførte gaver med skattefradrag via BF - ikke øremerkede	6 600,00	5 200,00	1 400,00
Annen driftsinntekt	6 238 676,66	5 667 564,71	571 111,95
Driftsinntekter	6 238 676,66	5 667 564,71	571 111,95
Driftskostnader			
Varekostnad			
4380 Grunnlag merverdiavgift ved innførsel	4 587,80		4 587,80
Varekostnad	4 587,80		4 587,80
Lønnskostnad			
5000 Lønn til ansatte	295 200,00	252 000,00	43 200,00
5020 Feriepenger	35 424,00	30 240,00	5 184,00
5095 Periodisering av lønn			
5096 Periodisering av feriepenger			
5280 Annen fordel i arbeidsforhold	3 643,00	4 658,00	-1 015,00
5290 Motkonto grunnlagskonti AGA 51* og 52*	-3 643,00	-4 658,00	1 015,00
5400 Arbeidsgiveravgift	47 131,67	37 899,65	9 232,02
5495 Periodisering av arbeidsgiveravgift			
5496 Periodisering av arbeidsgiveravgift av opplynte feriepenger			
5920 Yrkeskadeforsikring	1 535,00		1 535,00
5945 Pensjonsordning for ansatte	3 643,00	4 658,00	-1 015,00
Lønnskostnad	382 933,67	324 797,65	58 136,02



Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler			
6000 Avskrivning på bygninger og annen fast eiendom (50 år)	351 268,00	410 296,48	-59 028,48
6010 Avskrivning på biler/transportmidler (5 år)	203 092,00	319 020,37	-115 928,37
6017 Avskrivning på inventar	24 609,00	50 631,77	-26 022,77
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	578 969,00	779 948,62	-200 979,62
Nedskrivning av varige driftsmidler og immaterielle eiendeler			
6050 Nedskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler		75 874,00	-75 874,00
Nedskrivning av varige driftsmidler og immaterielle eiendeler		75 874,00	-75 874,00
Annen driftskostnad			
6100 Nybygg, påbygg og ombygging på egen eiendom		254 876,61	-254 876,61
6200 Frakt, transportkostnad og forsikring ved vareforsendelse	1 647,46		1 647,46
6300 Leielokaler	27 998,00	12 256,00	15 742,00
6320 Renovasjon, vann, avløp o.l.	90 134,51	154 505,75	-64 371,24
6340 Lys, varme	328 829,91	193 597,07	135 232,84
6360 Reinhold	106 087,60	57 705,51	48 382,09
6390 Annen kostnad lokaler	104 473,07	85 877,19	18 595,88
6400 Leiemaskiner	34 515,39	60 404,81	-25 889,42
6430 Leie andre kontormaskiner	14 045,01		14 045,01
6440 Leie transportmidler	35 280,00	27 318,00	7 962,00
6490 Annen leiekostnad	14 865,00	12 048,78	2 816,22
6500 Verktøy	3 084,60		3 084,60
6510 Håndverktøy	19 750,00		19 750,00
6530 Spesielle verktøy	3 738,00		3 738,00
6540 Inventar	75 414,00	8 822,02	66 591,98
6550 Driftsmateriale	109 011,49	146 684,55	-37 673,06
6551 Datautstyr (hardware)	49 427,00	8 349,00	41 078,00
6552 Datautstyr (software)	25 358,89	27 029,14	-1 670,25
6560 Rekvizita		7 183,00	-7 183,00
6590 Annet driftsmateriale	35 029,00	536,26	34 492,74
6600 Reparasjon og vedlikehold, bygninger	442 767,10	215 569,80	227 197,30
6620 Reparasjon og vedlikehold, utstyr	2 707,07		2 707,07
6700 Revisjonshonorarer	53 500,00	74 375,00	-20 875,00



6710 Regnskapskontor	13 875,02	11 125,02	2 750,00
6790 Andre konsulenttjenester	358 715,50	38 550,00	320 165,50
6800 Kontorekvisita	8 499,00	12 993,25	-4 494,25
6810 Data/EDB-kostnad		849,00	-849,00
6820 Trykksaker	51 963,17	60 350,57	-8 387,40
6850 Blomster, frukt og lys (til ofringer i tempelet)	12 302,00	17 438,30	-5 136,30
6860 Møte, kurs, oppdatering o.l.	22 100,00	53 582,32	-31 482,32
6900 Telefon	103 539,52	31 265,27	72 274,25
6910 Internett	92 911,40	68 629,79	24 281,61
6940 Porto	114 40,98	21 918,61	-10 477,63
7000 Drivstoff senters biler	74 752,33	62 001,04	12 751,29
7020 Vedlikehold senters biler	83 532,86	33 719,90	49 812,96
7040 Forsikring og avgifter senters biler	6 000,00	105 314,00	-99 314,00
7090 Annen kostnad transportmidler	26 180,60	11 870,60	14 310,00
7130 Reisekostnad, oppgavepliktig		2 572,00	-2 572,00
7140 Reisekostnad, ikke oppgavepliktig	56 993,14	80 015,10	-23 021,96
7257 Mat til ordinerte	7 693,32	52 063,04	-44 369,72
7258 Velferd for ordinerte (lege, tannlege etc.)	5 173,00	4 440,00	733,00
7260 Hage og uteanlegg	431 188,74	21 394,71	409 794,03
7399 ADMINISTRATIVE KOSTNADER	6 300,00		6 300,00
7410 Gaver til gruppens egne ordinerte	147 000,00	206 103,00	-59 103,00
7430 Donasjon til annen org. (utenfor BF) i Norge eller utlandet	20 000,00	10 000,00	10 000,00
7450 Sponsing av enkeltmedlemmers religiøse opplæring i Norge eller utlandet	2 000,00		2 000,00
7499 SUM KONTINGENT OG GAVER (TIL ANDRE)	238,00		238,00
7500 Reiseforsikring for ordinerte eller andre verv		1 134,00	-1 134,00
7501 Forsikring Næringsbygg	73 254,00		73 254,00
7502 Forsikring Bil	47 276,00		47 276,00
7519 Andre forsikringspremier	19 423,00	94 025,00	-74 602,00
7560 Servicekostnad	9 987,50		9 987,50
7750 Eiendoms- og festeavgift	46 369,25	85 252,80	-38 883,55
7770 Bank og kortgebyr	2 375,38	2 124,00	2 51,38
7780 Retter og gebyrer inkluso	1 338,21	4 389,38	-3 051,17



7781 te mingebyr	615,00	680,00	-65,00
7790 Annen kostnad fradragsberettiget		-1 060,28	1 060,28
7791 Annen kostnad, ikke fradragsberettiget	27 515,25	35 350,25	-7 835,00
Annen driftskostnad	3 348 215,27	2 475 229,16	872 986,11
Driftskostnader	4 314 705,74	3 655 849,43	658 856,31
Driftsresultat	1 923 970,92	2 011 715,28	-87 744,36
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Finansinntekter			
Annen finansinntekt			
8050 Annen renteinntekt	5 912,24	3 375,74	2 536,50
8070 Annen finansinntekt	6 713,32		6 713,32
Annen finansinntekt	12 625,56	3 375,74	9 249,82
Finansinntekter	12 625,56	3 375,74	9 249,82
Finanskostnader			
Annen finanskostnad			
8150 Annen rentekostnad		241 205,36	-241 205,36
8151 rentekostnad bilån	5 551,74	15 730,24	-10 178,50
Annen finanskostnad	5 551,74	256 935,60	-251 383,86
Finanskostnader	5 551,74	256 935,60	-251 383,86
Netto finansresultat	7 073,82	-253 559,86	260 633,68
Ordinært resultat før skattekostnad	1 931 044,74	1 758 155,42	172 889,32
Ordinært resultat	1 931 044,74	1 758 155,42	172 889,32
<b>Ekstraordinære poster</b>			
8400 Ekstraordinær inntekt	17 619,00		17 619,00
Ekstraordinære poster	17 619,00		17 619,00
Arsresultat	1 948 663,74	1 758 155,42	190 508,32
<b>Overføringer</b>			
8960 Overføringer annen formålskapital (konto 2019)	1 949 066,49	1 758 155,42	190 911,07
Sum overføringer	1 949 066,49	1 758 155,42	190 911,07

